Osteoarthritis and Cartilage (2009) **17,** 1604–1608

doi:10.1016/j.joca.2009.06.007

Osteoarthritis and Cartilage

International Cartilage Repair Society

OARSI OSTEOARTHRITIS RESEARCH SOCIETY INTERNATIONAL

Psychometric properties of the French translation of the reduced KOOS and HOOS (KOOS-PS and HOOS-PS)

P. Ornetti†‡§*, A. V. Perruccio‖¶, E. M. Roos#††, L. S. Lohmander#, A. M. Davis‖‡‡§§‖‖¶¶ and J. F. Maillefert†‡§

† *Department of Rheumatology, Dijon University Hospital, F-21079, France*
‡ *Université de Bourgogne, Faculty of Medecine, Dijon, F-21078, France*
§ *INSERM U887, Dijon, F-21078, France*
‖ *Division of Health Care and Outcomes Research and Arthritis Community Research and Evaluation Unit, Toronto Western Research Institute, Toronto, Canada*
¶ *Public Health Sciences, University of Toronto, Toronto, Canada*
# *Department of Orthopaedics, Clinical Sciences Lund, Lund University, Sweden*
†† *Institute of Sports Science and Clinical Biomechanics, University of Southern Denmark, Denmark*
‡‡ *Department of Physical Therapy, University of Toronto, Toronto, Canada*
§§ *Department of Rehabilitation Science, University of Toronto, Toronto, Canada*
‖‖ *Department of Health Policy, Management and Evaluation, University of Toronto, Toronto, Canada*
¶¶ *Institute of Medical Science, University of Toronto, Toronto, Canada*

Summary

Objective: To evaluate the psychometric properties of the French KOOS physical function (KOOS-PS) and HOOS physical function (HOOS-PS), specifically its feasibility, reliability, construct validity, and responsiveness.

Methods: Consecutive outpatients consulting for primary knee or hip osteoarthritis (OA) in a rheumatology department were included. During the initial assessment, patients were asked to complete the Knee injury and Osteoarthritis Outcome Score (KOOS) or Hip disability and Osteoarthritis Outcome Score (HOOS) questionnaire and the OsteoArthritis Knee and Hip Quality Of Life questionnaire (OAKHQOL). The patients were given a second KOOS or HOOS questionnaire to complete and return by mail 2 weeks later.
Feasibility was assessed by calculating the percentage of missing items and the floor and ceiling effects. Test–retest reliability was evaluated using the intra-class correlation coefficient (ICC). Convergent and divergent construct validity was determined by comparing the results of the KOOS-PS or HOOS-PS and OAKHQOL questionnaires using Spearman's rank test. Responsiveness was evaluated using data obtained in other hip or knee OA patients prior to and 1 month after intra-articular hyaluronic acid injection, using standardized response mean (SRM) and effect-size (ES).

Results: Eighty-seven patients with knee OA and 50 hip OA patients were included. The KOOS-PS and HOOS-PS scores were obtained for all patients as there were no missing items. Neither a floor nor a ceiling effect was observed. The ICC of KOOS-PS and HOOS-PS was 0.861 (0.763–0.921) and 0.859 (0.725–0.929), respectively. A strong or moderate correlation was observed, as expected, between KOOS-PS, HOOS-PS, and the OAKHQOL physical activities, pain, and mental health domains. A weak correlation was observed, as expected, between KOOS-PS, HOOS-PS, and the other OAKHQOL domains, except for a moderate correlation between the KOOS-PS and social functioning. The responsiveness was demonstrated with SRM and ES of 0.80 and 0.51 (KOOS-PS), 1.10 and 0.62 (HOOS-PS), respectively.

Conclusion: The French versions of KOOS-PS and HOOS-PS are reliable, valid, and responsive questionnaires for capturing functional disability in people with knee and hip OA.

Key words: Knee osteoarthritis, Hip osteoarthritis, Functional evaluation, KOOS-PS, HOOS-PS, OMERACT, OARSI, Cross-cultural adaptation, Validity, Reliability, Responsiveness.

Osteoarthritis (OA) is the most common joint disease characterized by progressive destruction of cartilage, affecting to large extent weight-bearing joints, such as the knee and hip, as well as the hand joints. The pain and disability associated with knee and hip OA have a significant impact on the patients' health-related quality of life[1,2]. As the frequency of knee and hip OA increases as a result of life-style changes associated with higher body mass index (BMI) and less physical activity and the aging of the population, this disorder increasingly will become a major health problem. Thus, it is important to evaluate interventions that might decrease patients' disability and/or prevent or delay the progression of the disease.

*Address correspondence and reprint requests to: Dr Paul Ornetti, Department of Rheumatology, CHU Dijon Hôpital Général, 3 rue du Fb Raines, 21000 Dijon, France. Tel: 33-3-80-29-37-45; Fax: 33-3-80-29-36-78; E-mail: paul.ornetti@chu-dijon.fr
Received 23 February 2009; revision accepted 19 June 2009.

Various instruments are available to assess physical function in knee and hip OA patients[1,3–5]. In particular, the Western Ontario and McMaster Universities Index (WOMAC) is a validated and widely used disease-specific instrument, which assesses OA-induced pain, stiffness, and functional limitations[6]. Since there were concerns that the WOMAC physical function subscale did not include items of sufficient difficulty, the Knee injury and Osteoarthritis Outcome Score (KOOS) and Hip disability and Osteoarthritis Outcome Score (HOOS) were developed as an extension of the WOMAC[7–12]. Recently, a working group created under the auspices of OARSI (Osteoarthritis Research Society International) and OMERACT (Outcome Measures in Rheumatology Clinical Trials) considered what would be an optimal tool to evaluate physical function states that represent the progression of physical disability from early to late disease for individuals with OA of the hip and knee)[13,14]. Of primary consideration were items that represented the spectrum of disability in a short measure with appropriate measurement properties. Using the Rasch analysis and data from samples representing a spectrum of OA severity, the group developed short measures of physical function in knee and hip OA that represent the progression of physical disability, the KOOS physical function (KOOS-PS) and HOOS physical function (HOOS-PS)[13,14]. These short measures are derived from the KOOS and HOOS and are reduced to seven (KOOS-PS) and five (HOOS-PS) items, achieving feasible, short scales with interval measurement properties that can be used as a function component of a knee and hip OA severity scoring system, covering a range of difficulty.

Due to the increase in large multicenter international studies and the requirement for globally meaningful epidemiologic and/or therapeutic study results, there is a need for cross-cultural adaptation and validation of health status measures. Moreover to assess a potential outcome measure, it is necessary to assess its psychometric properties, as defined by the OMERACT filter. The OMERACT filter[15] checks that a potential outcome measure is truthful, i.e., reflects what it is supposed to reflect, and is discriminant, which includes reproducibility, and sensitivity to change, over time, and between different severity stages. The last element in the OMERACT filter refers to feasibility, which relates to time, cost, availability and is not assessed through statistics.

The aim of the present study was to evaluate the psychometric properties of the French KOOS-PS and HOOS-PS, as expressed by its feasibility, reliability, construct validity, and responsiveness.

Methods

STUDY DESIGN, PROSPECTIVE STUDY

Patients

Consecutive outpatients consulting for knee or hip OA in the rheumatology department of the Dijon University Hospital (France) were included. The inclusion criteria were patient age of at least 40 years, and primary knee or hip OA according to the American College of Rheumatology criteria[16]. Patients had to be able to understand and complete the self-report questionnaires. In patients evaluated for responsiveness, an additional inclusion criterion was indication for intra-articular hyaluronate injection, according to the rheumatologist's usual criterion.

The exclusion criteria were the presence of other significant rheumatic disease, such as low back pain and other lower limb joint OA, severe inflammatory arthritis as confirmed by physical examination, and intra-articular use of corticosteroids within the previous 3 months. In patients evaluated for reliability, an additional exclusion criterion was expected changes in knee or hip OA treatment during the following 2 weeks. In patients evaluated for responsiveness, an additional exclusion criterion was expected changes in knee or hip OA treatment during the following month, except for hyaluronate injection.

Questionnaires

During the initial assessment, patients were asked to complete the French versions of KOOS or HOOS questionnaires. The translation and cross-cultural adaptation process of KOOS and HOOS into French have been conducted according to recommendations and have been described elsewhere[17,18]. Briefly, three persons (two rheumatologists and one teacher of English) native in the target language translated independently the English versions into French. A final single version was obtained after a consensus meeting. Backward translation was then performed by a bilingual native English speaker, blinded to the English original version. In the next step, a multidisciplinary consensus committee had a meeting in order to ensure that the translation was fully comprehensive and to verify cross-cultural equivalence of the source and final versions. In the last step, the final version was pre-tested among 15 French patients suffering from knee and 15 from hip OA. The KOOS-PS and HOOS-PS include seven (rising from bed, putting on socks/stockings, rising from sitting, bending to the floor, twisting/pivoting on your injured knee, kneeling, squatting) and five (descending stairs, getting in/out of bath, sitting, running, twisting/pivoting on your loaded leg) items, respectively, which were extracted in order to calculate the KOOS-PS and HOOS-PS scores. The scores were obtained as described: scored on 0–28 and 0–20 scales, respectively, then normalized on a 0–100 scale, 0 being the best[13,14]. Patients evaluated for validity also completed the OsteoArthritis Knee and Hip Quality Of Life questionnaire (OAKHQOL) during the initial assessment. The OAKHQOL was recently validated as a specific hip and knee OA quality of life instrument[19]. The OAKHQOL contains 43 items spread over five domains (pain, physical activities, mental health, social support and social functioning) and three independent items (sexual activity, relationships, and professional life). Scores range from 0 (worst) to 100 (best).

Patients evaluated for reliability were given a second KOOS or HOOS questionnaire that was completed and returned by mail 2 weeks later, using a pre-stamped envelope. This length of time was chosen since it was assumed that it was sufficiently important to consider that patients would not remember what they responded to the first questionnaire, and sufficiently brief to consider that no significant change in knee or hip OA disability would occur.

Patients evaluated for responsiveness were treated with intra-articular injection of hyaluronic acid. Patients with hip OA were given one ultrasound-guided intra-articular hyaluronic acid injection. The indication for injection was based on the usual criteria of the treating rheumatologist, but the procedure was performed by the same physician (PO). The hyaluronic acid varied in nature and molecular weight since patients presented with a specific prescription from their treating rheumatologist. Patients with knee OA were given three injections at 1-week intervals. The procedure was not ultrasound-guided, and was performed by the treating rheumatologist. Again, the hyaluronic acid varied in nature and molecular weight. The patients were given a second KOOS or HOOS questionnaire which they were asked to complete 1 month after the last injection, and mail back, using a pre-stamped envelope.

For the KOOS-PS and HOOS-PS, when at least one item was missing, the score was not calculated. For OAKHQOL, when at least half of the items of a dimension were missing, the score was not calculated. When fewer items were omitted, missing values were replaced by the average of values observed in the same domain for the individual.

STATISTICAL ANALYSIS

Feasibility

Feasibility was assessed using the percentages of missing items and using the floor and ceiling effects. Floor and ceiling effects were considered present if more than 15% of the respondents achieved the highest or lowest possible scores.

Reliability

The test–retest reliability of the KOOS-PS and HOOS-PS was assessed using the two questionnaires completed at a 2-week interval. Evaluation of the reliability used the intra-class correlation coefficient (ICC) (two way model, single measure), with 95% CI (confidence interval). An ICC of more than 0.8 is usually considered to be indicative of excellent reproducibility. In addition, the Bland and Altman representation, in which the difference between the first and the second assessment is plotted against the mean of the two assessments, was obtained. Such a representation allows describing the percentage of the subjects and their distribution within the 95% limits of agreements along the range of the score scale.

Construct validity

Convergent and divergent construct validity was determined by comparing the results of the KOOS-PS or HOOS-PS and OAKHQOL questionnaires. The Spearman rank correlation was used to assess the association between domains. Coefficient correlations >0.5, 0.5–0.35, and <0.35 were considered as strong, moderate, and weak, respectively[20]. *A priori* hypotheses were generated for convergent (moderate to strong correlation